



ReSound GN

Manuale d'uso

ReSound Caricabatterie Premium

GN Making Life Sound Better

Indice

Introduzione	4
Uso previsto	5
Dichiarazione:	6
Conoscere il caricabatterie	10
Per iniziare	12
Pulizia e manutenzione	18
Avvertenze generali	20
Precauzioni generali (caricabatterie per apparecchi acustici wireless):	21
Avvertenze sulle batterie del caricabatterie	22
Avvertenze per il caricabatterie	24
Avvertenze per gli audioprotesisti	25
Specifiche tecniche	26
Risoluzione dei problemi	28
Garanzia e riparazioni	33
Informazioni sui test di temperatura, trasporto e conservazione	35

Avvisi	37
Riconoscimenti	38

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto dei vostri nuovi apparecchi acustici e caricabatterie ricaricabili. La nostra innovativa tecnologia di ricarica vi offre una maggiore libertà e flessibilità, permettendovi di caricare i vostri apparecchi acustici ovunque.

Per beneficiare appieno del vostro nuovo caricabatterie, leggete attentamente questo manuale. Con le cure adeguate, la manutenzione richiesta e un utilizzo corretto, i vostri apparecchi acustici e il caricabatterie vi aiuteranno a comunicare meglio per molti anni.

Questa guida per l'utente contiene istruzioni su come utilizzare il caricabatterie. Per informazioni sull'utilizzo degli apparecchi acustici, consultare il manuale d'uso.

Uso previsto

Il caricabatterie per apparecchi acustici serve per caricare gli apparecchi acustici. Il caricabatterie è ideato esclusivamente per essere utilizzato con gli apparecchi acustici ricaricabili ReSound.

Dichiarazione:

Questo apparecchio è conforme alla parte 15 delle normative FCC e alla norma ICES-003 dei regolamenti ISED. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

1. Questo dispositivo non può causare interferenze dannose.
2. Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare funzionamento indesiderato.



NOTA: Questo apparecchio è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per un dispositivo digitale di Classe B, in conformità alla parte 15 della normativa FCC e dei regolamenti ISED. Questi limiti sono progettati per offrire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in impianti domestici. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in ottemperanza alle istruzioni può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio.

Tuttavia, non ci sono garanzie che non si verificheranno interferenze in un impianto particolare. Se questo apparecchio dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, il che può essere determinato spegnendolo e riaccendendolo, l'utente è incoraggiato a correggere l'interferenza tramite una o più delle seguenti contromisure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.

- Aumentare la separazione tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa o a un circuito diverso rispetto a quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV specializzato per assistenza.

Cambiamenti o modifiche possono invalidare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchio.

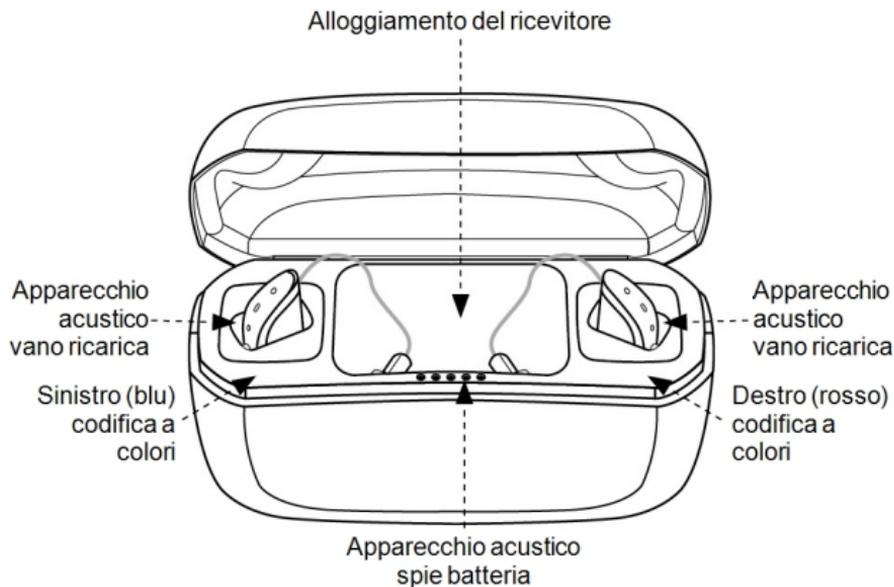
I prodotti sono conformi ai requisiti della seguente normativa:

- Nella UE: Il dispositivo è conforme ai Requisiti Essenziali secondo l'Allegato I alla Direttiva del Consiglio 93/42/EEC per i dispositivi medici (MDD).
- Con la presente, GN Hearing A/S dichiara che le apparecchiature radio del tipo C-1 sono conformi alla Direttiva 2014/53/EU.
- Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:
www.declarations.resound.com.

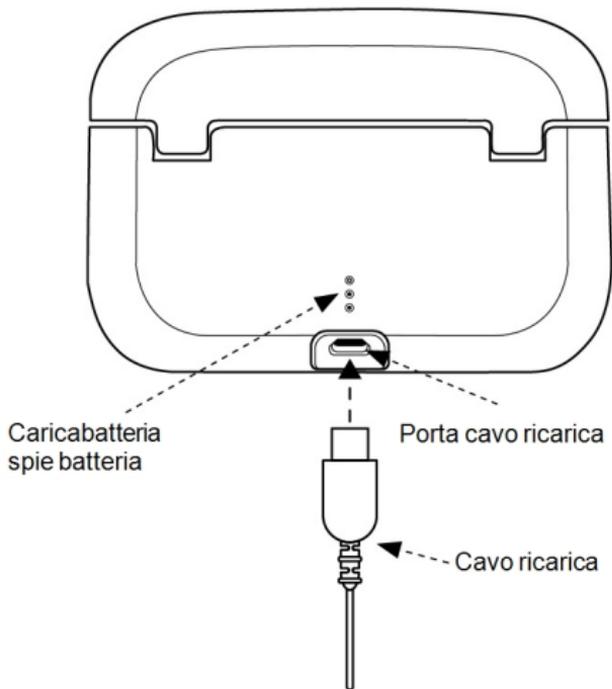
- Negli U.S.A.: FCC CFR 47 Parte 15, paragrafo B.
- Altri requisiti normativi internazionali, pertinenti, validi nei Paesi al di fuori della Unione Europea e degli Stati Uniti. Per queste aree fare riferimento ai requisiti nazionali locali.
- In Canada: Questo dispositivo è certificato in base alle norme ISED.

Il caricabatterie del tipo C-1 è disponibile nella seguente variante:
ReSound Caricabatterie per apparecchi acustici (C-1).

Conoscere il caricabatterie



Vista posteriore

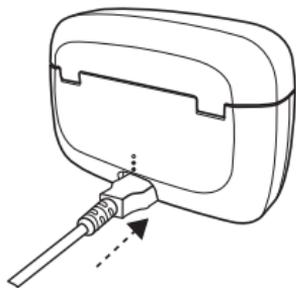


Per iniziare

Collocare gli apparecchi acustici nel caricabatterie

Prima dell'uso, si consiglia di effettuare una carica completa degli apparecchi acustici.

1. Inserire l'adattatore in dotazione in una presa di corrente e collegare il cavo per ricarica al caricabatterie.



2. Collocare gli apparecchi acustici nei vani di ricarica. Collocare l'apparecchio acustico destro nel vano di ricarica contrassegnato con un punto rosso. Collocare l'apparecchio acustico sinistro nel vano di ricarica contrassegnato con un punto blu.



Se il ricevitore è dotato di sports lock, fare attenzione quando si inserisce l'apparecchio acustico.



AVVERTENZA:

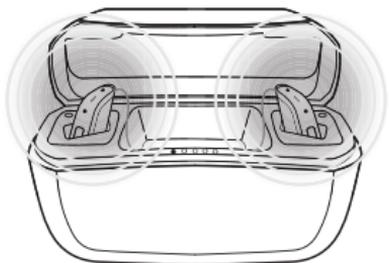
- Evitate di caricare il dispositivo a temperatura estremamente alta o bassa, e non utilizzate il caricabatterie all'esterno o in zone umide.
- Utilizzare il dispositivo solo con il cavo di alimentazione fornito assieme al prodotto.



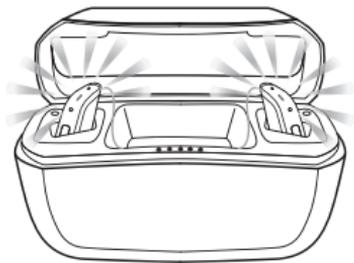
ATTENZIONE: Prima di inserire gli apparecchi acustici nel caricabatterie, assicurarsi che siano asciutti.

Carica degli apparecchi acustici

Mentre gli apparecchi acustici sono in carica, la spia on/off dell'apparecchio acustico lampeggia lentamente. Quando l'apparecchio acustico è completamente carico, il LED rimane acceso finché l'apparecchio non viene rimosso dal caricabatterie.



Durante la carica
– lampeggia.

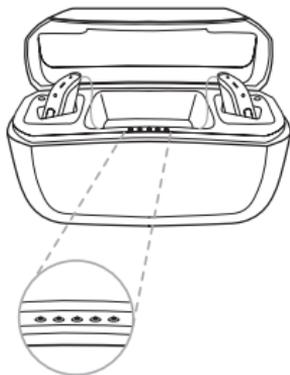


Quando la carica è completa
– Acceso – fino a che non viene
rimosso.

Quando si inseriscono o si tolgono gli apparecchi acustici dal caricabatterie, le cinque spie sulla parte anteriore del caricabatterie mostrano il livello di carica dell'apparecchio acustico con la carica PIÙ BASSA. I LED restano accesi per 10 secondi, poi si spengono. Se gli apparecchi acustici sono nel caricabatterie, continueranno la ricarica.

Spie del caricabatterie

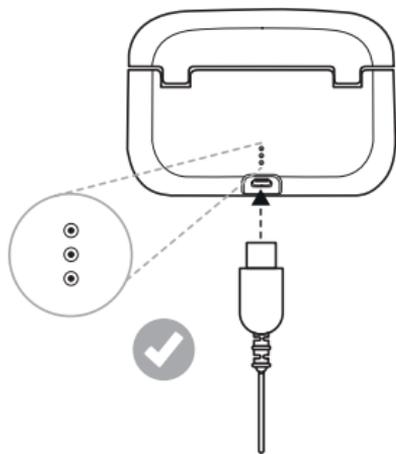
Indicatori LED	Livello della batteria
•	0-20%
••	20-40%
•••	40-60%
••••	60-80%
•••••	80-100%



Come caricare il caricabatterie

Inserire l'adattatore in dotazione in una presa di corrente e collegare il cavo di ricarica al caricabatterie dell'apparecchio acustico.

I tre LED nella parte posteriore del caricabatterie indicano il livello della batteria del caricabatterie. Una luce rossa che lampeggia indica che la batteria è scarica e che l'unità deve essere ricaricata. Tre luci verdi indicano che la batteria è completamente carica.



Quando il caricabatterie è completamente carico, può effettuare tre cariche complete degli apparecchi acustici.

Indicatori LED	Livello della batteria
•	Spia rossa lampeggiante - meno del 10 % di carica residua.
•	Carica per il 10 - 33%
••	Carica per il 33 - 66%
•••	Carica per il 66 - 100%

**NOTA:**

- Quando si carica il caricabatteria degli apparecchi acustici per la prima volta, lasciare in carica per almeno 3 ore, anche se l'indicatore della batteria indica che questa è completamente carica.
- Si consiglia di caricare il dispositivo durante la notte - le batterie del caricabatterie e quelle degli apparecchi acustici non possono essere sovraccaricate.

Pulizia e manutenzione

Pulizia del caricatore degli apparecchi acustici

1. Pulire l'esterno del caricabatterie con un panno asciutto e pulito.
2. Pulire gli alloggiamenti di ricarica con un cotton fioc pulito.



AVVERTENZA: Non usare liquidi per pulire il caricabatterie dell'apparecchio acustico.

Cura e manutenzione



NOTA: Per ottenere un'esperienza acustica ottimale e prolungare la vita utile del caricabatterie, attenersi alle seguenti istruzioni:

- Tenere il caricabatterie asciutto e pulito.
- Strofinare il caricabatterie con un panno morbido dopo l'uso per rimuovere grasso e umidità.

Avvertenze generali



AVVERTENZA:

- Consultare la compagnia aerea per informazioni sul trasporto del caricabatterie per apparecchi acustici.
- Tenere il caricabatterie lontano da fonti di calore eccessivo, come forni o microonde, e dalla luce diretta del sole. Il calore può deformare il guscio, danneggiare i componenti elettronici e rovinare le superfici.
- Non usare il caricabatterie in miniere, giacimenti petroliferi o altre aree esplosive, a meno che tali aree non siano certificate per l'utilizzo di apparecchi acustici. L'utilizzo del caricabatteria in luoghi non certificati per l'uso di apparecchi acustici può essere pericoloso.

Precauzioni generali (caricabatterie per apparecchi acustici wireless):



ATTENZIONE:

- Quando è attivata la funzione wireless, il dispositivo utilizza trasmissioni codificate digitalmente a bassa potenza per comunicare con altri dispositivi wireless. Nonostante sia improbabile, gli apparecchi elettronici nelle vicinanze potrebbero risentirne. In tal caso, allontanare l'apparecchio acustico dal dispositivo elettronico interessato.
- Per ragioni di sicurezza, utilizzare solo caricabatterie forniti da ReSound.

Avvertenze sulle batterie del caricabatterie



NOTA: Il caricabatterie per apparecchi acustici contiene una batteria agli ioni di litio.



AVVERTENZA:

- Non tentare di aprire il dispositivo e sostituire la batteria. Ciò comporta l'annullamento della garanzia.
- La batteria è incorporata e non può essere sostituita. L'utilizzo di altre batterie comporta pericolo di incendio o esplosione o ustioni chimiche. Smaltire il prodotto secondo le regole locali. Riciclare se possibile. Non smaltire il prodotto ricaricabile con i rifiuti domestici e non gettarlo nel fuoco, poiché potrebbe esplodere.

- Le batterie sono dannose per l'ambiente. Perciò, evitate di bruciarle: smaltitele secondo le regole locali, o restituitele al vostro audioprotesista.
- Se l'involucro esterno del caricabatterie ricaricabile è rotto, le batterie ricaricabili contenute all'interno potrebbero perdere. In tal caso, non utilizzare il caricabatterie, e contattare l'audioprotesista.
- La perdita di liquido della batteria può causare ustioni chimiche. In caso di esposizione al liquido della batteria, lavarsi immediatamente con acqua tiepida. In caso di ustioni chimiche, arrossamenti o irritazioni cutanee dovute alla perdita della batteria, consultare un medico.

Avvertenze per il caricabatterie



AVVERTENZA:

- Quando staccate il cavo di alimentazione o qualsiasi altro accessorio, tirate la spina di alimentazione, non il cavo.
- Non usare mai un caricabatterie danneggiato. Un caricabatterie danneggiato o assemblato in modo non corretto può causare una scossa elettrica o un incendio se il prodotto viene poi utilizzato.
- Non cercate di smontare il caricabatterie: potreste prendere la scossa e invalidare la garanzia.

Avvertenze per gli audioprotesisti



AVVERTENZA:

- I dispositivi esterni collegati ad un ingresso di tipo elettrico devono rispondere ai requisiti di sicurezza secondo le norme IEC 60601-1, IEC 60065, o IEC 60950-1, come richiesto.

Specifiche tecniche

Caricabatterie Portatile	
Dimensioni	99.4 x 35 x 67,5 mm/3,9 x 1.4 x 2.7"
Peso	145 grammi
Alimentazione	Alimentazione USB , 5 V
Alimentazione interna	Batteria ricaricabile agli ioni di litio, 3.7 V, 2600 mAh
Tempo di ricarica della batteria interna agli ioni di litio del caricabatterie	Max 3,5 ore a seconda del livello iniziale della batteria
Durata batteria (completamente carica, non collegata alla rete elettrica)	Min. 3 cariche complete di 2 apparecchi acustici. Senza apparecchi acustici: 12 mesi
Tempo di ricarica dell'apparecchio acustico	< 40° C (104° F): 3 ore a seconda dello stato iniziale della batteria

Frequenza wireless tra
l'apparecchio acustico e il
caricabatterie.

2,4 GHz e 333 kHz

Risoluzione dei problemi

Sintomo	Causa	Possibile soluzione
L'apparecchio acustico non si ricarica	L'apparecchio è posizionato correttamente nel caricabatterie?	Reinserire l'apparecchio acustico nel caricabatterie.
	Il caricabatterie dell'apparecchio acustico è carico	Caricare il caricabatterie dell'apparecchio acustico.
Il caricabatterie non sta caricando.	Il cavo è rotto?	Consultare il proprio audioprotesista.
	Il cavo è inserito correttamente nel caricabatterie e nella presa di corrente?	Reinserire il cavo nel caricabatterie e nella presa di corrente.
	C'è elettricità in casa?	Controllare gli altri elettrodomestici in casa.

Batteria - FAQ

<p>Come devo preparare una batteria nuova?</p>	<p>Di solito, non è richiesta alcuna preparazione. Se necessario, ricaricare gli apparecchi acustici con il caricabatterie e controllare le spie di carica. È possibile controllare il livello della batteria sull'app per smartphone.</p>
<p>La batteria può danneggiarsi a causa di un uso non corretto?</p>	<p>No. La batteria può danneggiarsi solo se viene maneggiata con forza eccessiva o se è sottoposta a temperature estreme.</p>
<p>Devo rimuovere gli apparecchi acustici dal caricabatterie una volta che sono completamente carichi?</p>	<p>No. Ad esempio, è possibile lasciare gli apparecchi acustici nel caricabatterie durante la notte.</p>
<p>È bene consumare tutta l'energia della batteria prima di effettuare una</p>	<p>No. La ricarica regolare, come la ricarica notturna, è considerata normale. Le batterie degli apparecchi acustici e del caricabatterie</p>

Batteria - FAQ

nuova ricarica?	possono essere ricaricate ad ogni livello di esaurimento.
È necessario caricare completamente gli apparecchi acustici prima dell'uso?	Solo la prima volta. Va bene anche una carica parziale che non danneggerà gli apparecchi acustici o la batteria, ma con una carica completa si avrà un maggior tempo di utilizzo.
È possibile interrompere la carica degli apparecchi acustici o del caricabatterie prima che siano completamente carichi?	Sì. Cariche parziali non provocano danni.
Perché i miei apparecchi acustici non si accendono automaticamente, sebbene siano stati caricati a lungo?	Se si lasciano gli apparecchi acustici nel caricabatterie per più di 24 ore senza che il caricabatterie sia collegato all'alimentazione,

Batteria - FAQ

questo entrerà in modalità standby e gli apparecchi acustici si spegneranno. Se il caricabatterie non è collegato all'alimentazione e la batteria del caricabatterie si scarica durante la carica, gli apparecchi acustici si spegneranno per risparmiare energia. Quando si tolgono gli apparecchi acustici dal caricabatterie, essi non si accendono automaticamente, come farebbero normalmente. Tenere premuto il tasto programmazione per 5 secondi per accendere gli apparecchi acustici manualmente.

La batteria si surriscalda durante la carica?

Verso la fine della ricarica può verificarsi un leggero aumento della temperatura.

Batteria - FAQ

È possibile effettuare la ricarica del caricabatterie o degli apparecchi acustici a basse temperature?

Se la temperatura è inferiore a $+5^{\circ}\text{C}$ ($+41^{\circ}\text{F}$), la batteria non si caricherà. La ricarica deve avvenire a una temperatura compresa tra $+5^{\circ}\text{C}$ ($+41^{\circ}\text{F}$) e $+40^{\circ}\text{C}$ ($+104^{\circ}\text{F}$).

È possibile effettuare la ricarica del caricabatterie o degli apparecchi acustici ad alte temperature?

Il range di operatività del caricabatterie è $+5^{\circ}\text{C}$ ($+41^{\circ}\text{F}$) - $+40^{\circ}\text{C}$ ($+104^{\circ}\text{F}$).

Garanzia e riparazioni

ReSound fornisce una garanzia sui caricabatterie degli apparecchi acustici in caso di difetti di fabbricazione o nei materiali, come descritto nella documentazione di garanzia. Per quanto riguarda l'assistenza, ReSound si impegna a garantire una capacità di funzionamento pari o superiore a quella dell'apparecchio originale. Come firmatario dell'iniziativa Global Compact delle Nazioni Unite, ReSound è impegnato a fare tutto ciò in linea con le migliori pratiche di ecologia ambientale. I caricabatterie degli apparecchi acustici, pertanto, a discrezione di ReSound, possono essere sostituiti da nuovi prodotti o da prodotti fabbricati con parti nuove, o riparati utilizzando parti di ricambio nuove. Il periodo di garanzia degli apparecchi acustici è indicato sulla scheda di garanzia, che è fornita dall'audioprotesista.

Per le riparazioni dei caricabatterie per apparecchi acustici, consultare l'audioprotesista. ReSound I caricabatterie difettosi vanno fatti riparare da un tecnico qualificato. Non aprire l'involucro del caricabatterie, per non invalidare la garanzia.

Durata utile prevista

La vita utile del caricabatterie è come minimo 5 anni.

Informazioni sui test di temperatura, trasporto e conservazione

Durante il normale funzionamento, la temperatura non deve superare i valori limite tra 0°C (+32°F) e +45°C (+113°F), con umidità relativa pari al 90%, senza condensa. +5°C (+41 °F) to +40° C (+104 °F) Una pressione dell'aria compresa tra 700 hPa e 1,060 hPa è appropriata.

Durante il trasporto o l'immagazzinamento, la temperatura non deve superare i valori limite di:

- da -25 °C (-13°F) a +5 °C (41°F)
- da +5 °C (41°F) a +35 °C (95°F) con umidità relativa pari al 90%, senza condensa.
- >da 35 °C (95°F) a 70 °C (158°F) a una pressione del vapore acqueo fino a 50 hPa.

Tempo di riscaldamento: 5 minuti.

Tempo di raffreddamento: 5 minuti.

Avvisi



AVVERTENZA: Indica una situazione che può comportare lesioni gravi.



ATTENZIONE: Indica una situazione che può comportare lesioni lievi o poco gravi.



Suggerimenti su come usare al meglio il vostro caricabatterie.



Seguire le istruzioni per l'uso.



Consultare il proprio audioprotesista per lo smaltimento del caricabatteria.

NOTA: Si applicano le normative nazionali.



È conforme ai requisiti ACMA.

Complies with
IMDA Standards
DA105282

Riconoscimenti

Parti del presente software sono state scritte da Kenneth MacKay (micro-*ecc*) e concesse in licenza ai seguenti termini e condizioni:

Copyright © 2014, Kenneth MacKay. Tutti i diritti riservati.

La redistribuzione e l'utilizzo nei moduli origine e binari, con o senza modifica, sono consentiti purché siano soddisfatte le seguenti condizioni:

- Le redistribuzioni del codice origine devono mantenere l'avviso relativo al copyright riportato sopra, questo l'elenco delle condizioni e la seguente limitazione di responsabilità.
- Le redistribuzioni nel modulo binario devono riportare l'avviso relativo al copyright riportato sopra, questo elenco delle condizioni e la seguente limitazione di responsabilità nella documentazione e/o altri materiali forniti con la distribuzione.

IL SOFTWARE È FORNITO DAI TITOLARI E COLLABORATORI DEL COPYRIGHT "COSÌ COM'È" E NON VIENE RILASCIATA ALCUNA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, IN VIA ESEMPLIFICATIVA, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E ADEGUATEZZA PER UN DETERMINATO USO. IL TITOLARE DEL COPYRIGHT E I SOTTOSCRITTORI NON SARANNO IN NESSUN CASO RESPONSABILI PER EVENTUALI DANNI DIRETTI, INDIRETTI, ACCIDENTALI, SPECIALI, ESEMPLARI O PER DANNI EMERGENTI (TRA CUI, MA NON SOLO, LA FORNITURA DI BENI O DI SERVIZI SOSTITUTIVI, LA PERDITA DELL'USO, DI DATI O DI UTILI O L'INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ) IN QUALSIASI MODO PRODOTTI E PER RESPONSABILITÀ CONTRATTUALE, OGGETTIVA O PER ILLECITO (COMPRESA LA COLPA O ALTRO), IN QUALSIASI MODO DERIVANTI DALL'USO DI QUESTO SOFTWARE, ANCHE SE I SUDDETTI TITOLARI DEL COPYRIGHT E I SOTTOSCRITTORI SONO A CONOSCENZA DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI.

© 2020 GN Hearing A/S. Tutti i diritti riservati. ReSound è un marchio commerciale di GN Hearing A/S.

Note

Note

Note

Prodotto in conformità
alla Direttiva 93/42/CEE in
materia di
apparecchiature mediche:

Sede Centrale Internazionale
GN Hearing A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup Danimarca
Tel.: +45 4575 1111
resound.com
CVR no. 55082715

Italia
GN Hearing S.r.l.
Via Nino Bixio, 1/B
IT-35036 Montegrotto Terme (PD)
Tel.: +39 049 8911 511
Fax: +39 049 8911 450
info@gnhearing.it
resound.com/it-it

Svizzera
GN Hearing Switzerland AG
Schützenstrasse 1
CH-8800 Thalwil
Tel.: +41 44 722 91 11
info@gnresound.ch
resound.ch



Per qualsiasi questione relativa alla direttiva 93/42/EEC in materia di apparecchiature mediche o alla direttiva UE 2014/53/EU riguardante le apparecchiature radio, rivolgersi direttamente a GN Hearing A/S.